Contrato N°26/2020

Entre el **MINISTERIO DEL AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE (MADES)**, representado para este acto por el **Ministro, Sr. CESAR ARIELOVIEDO VERDÚN**, con Cédula de Identidad N° **1.434.490**, calidad que acredita con la exhibición del testimonio de Decreto del Poder Ejecutivo N° 140, de fecha 29 de agosto del 2018, domiciliado en Avda. Madame Lynch N° 3500 esq. Reservista del Chaco, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, denominada en adelante LA CONTRATANTE, por una parte y por la otra, la firma **SHIROSAWA COMPANY S.A.I.C.**, con RUC N° 80009767-0, domiciliada en Juliana Insfrán N° 4045 c/ Choferes del Chaco de la ciudad de Asunción -República del Paraguay, representada para este acto por la **Sra. KAORI SHIROSAWA KOBUCHI**, con Cedula de Identidad **N°1.105.067** denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato de **"SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE FOTOCOPIADORAS E IMPRESORAS" ID. N° 377.470**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

Constituye el objeto del presente Contrato, establecer las obligaciones y los derechos de las partes contratantes con relación al llamado realizado para el **SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE FOTOCOPIADORAS E IMPRESORAS ID. N° 377.470.**

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;
(b) La Carta de Invitación y sus Adendas o modificaciones;
(c) Los datos cargados en el SICP;
(d) La oferta del Proveedor;
(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la convocante y su respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los mismos, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO.

No aplica.

4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 377470.-

Kaori Shirosawa
Shirosawa Co. SAIC

Cesar Ariel Oviedo Verdún
Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

El presente Contrato es el resultado del procedimiento realizado por **Contratación Directa N° 08/2020** para el **"Servicio de Mantenimiento y Reparación de Fotocopiadoras e Impresoras"**, convocado por el Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible. La adjudicación fue realizada según Resolución de Adjudicación N° 333/2020 de fecha 02 de diciembre de 2020.

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.

Lote Nº	Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	PRECIO UNITARIO (IVA incluido)	PRECIO TOTAL IVA INCLUIDO
1	1	81141804-001	KYOCERA EC-M2035dn	Unidad	EVENTO	1	24.832.997	24.832.997
1	1.1		Kit de Mantenimiento	Unidad	EVENTO	1	3.040.000	3.040.000
1	1.2		Unidad de Cilindro	Unidad	EVENTO	1	1.393.333	1.393.333
1	1.3		Kit de Fusor	Unidad	EVENTO	1	1.393.333	1.393.333
1	1.4		Base MFP	Unidad	EVENTO	1	158.333	158.333
1	1.5		Goma de Arrastre de Bandeja 1	Unidad	EVENTO	1	177.333	177.333
1	1.6		Goma de Arrastre de Bandeja 2	Unidad	EVENTO	1	139.333	139.333
1	1.7		Freno de la Bandeja	Unidad	EVENTO	1	202.667	202.667
1	1.8		Actuator MPF	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	1.9		Part PWB Main Assy	Unidad	EVENTO	1	6.903.333	6.903.333
1	1.10		Guide Turn	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	1.11		Conn Cord Assy	Unidad	EVENTO	1	1.393.333	1.393.333
1	1.12		Resorte de Actuador	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	1.13		Cover Frame FD	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	1.14		Embrague de Cassettero	Unidad	EVENTO	1	975.333	975.333
1	1.15		Pad Front Sep.	Unidad	EVENTO	1	63.333	63.333
1	1.16		Film Ftont Sep.	Unidad	EVENTO	1	25.333	25.333
1	1.17		Pulley Leading Feed ADF	Unidad	EVENTO	1	88.667	88.667
1	1.18		Pulley Paper Feed ADF	Unidad	EVENTO	1	88.667	88.667
1	1.19		Gear Z 44 R	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	1.20		Gear Z 58 L	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	1.21		Bandeja Principal CT-132	Unidad	EVENTO	1	2.533.333	2.533.333
1	1.22		Parts Isu Assy	Unidad	EVENTO	1	4.813.333	4.813.333
1	1.23		Cuchilla de Limpieza	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	1.24		Mantenimiento Preventivo	Unidad	EVENTO	1	399.000	399.000
1	1.25		Mano de obra por Mantenimiento Correctivo	Unidad	EVENTO	1	475.000	475.000
1	2	81141804-001	KYOCERA KM-2810	Unidad	EVENTO	1	23.781.665	23.781.665
1	2.1		Kit de Mantenimiento	Unidad	EVENTO	1	3.040.000	3.040.000
1	2.2		Unidad de Cilindro	Unidad	EVENTO	1	1.418.667	1.418.667
1	2.3		Kit de Fusor	Unidad	EVENTO	1	1.456.667	1.456.667
1	2.4		Base MFP	Unidad	EVENTO	1	158.333	158.333
1	2.5		Goma de Arrastre de Bandeja 1	Unidad	EVENTO	1	177.333	177.333

Kaori Shirosawa
Shirosawa Co. SAIC

Rafael A. Oviedo Verdun
Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

1	2.6		Goma de Arrastre de Bandeja 2	Unidad	EVENTO	1	139.333	139.333
1	2.7		Freno de la Bandeja	Unidad	EVENTO	1	202.667	202.667
1	2.8		Actuator MPF	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	2.9		Part PWB Main Assy	Unidad	EVENTO	1	7.093.333	7.093.333
1	2.10		Guide Turn	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	2.11		Conn Cord Assy	Unidad	EVENTO	1	1.393.333	1.393.333
1	2.12		Resorte de Actuador	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	2.13		Cover Frame FD	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	2.14		Embrague de Cassettero	Unidad	EVENTO	1	975.333	975.333
1	2.15		Pad Front Sep.	Unidad	EVENTO	1	63.333	63.333
1	2.16		Film Ftont Sep.	Unidad	EVENTO	1	25.333	25.333
1	2.17		Pulley Leading Feed ADF	Unidad	EVENTO	1	88.667	88.667
1	2.18		Pulley Paper Feed ADF	Unidad	EVENTO	1	88.667	88.667
1	2.19		Gear Z 44 R	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	2.20		Gear Z 58 L	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	2.21		Bandeja Principal CT-132	Unidad	EVENTO	1	2.533.333	2.533.333
1	2.22		Parts Isu Assy	Unidad	EVENTO	1	3.483.333	3.483.333
1	2.23		Cuchilla de Limpieza	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	2.24		Mantenimiento Preventivo	Unidad	EVENTO	1	399.000	399.000
1	2.25		Mano de obra por Mantenimiento Correctivo	Unidad	EVENTO	1	475.000	475.000
1	3	81141804-001	KYOCERA FS-1370DN	Unidad	EVENTO	1	21.222.997	21.222.997
1	3.1		Kit de Mantenimiento	Unidad	EVENTO	1	2.723.333	2.723.333
1	3.2		Unidad de Cilindro	Unidad	EVENTO	1	1.393.333	1.393.333
1	3.3		Kit de Fusor	Unidad	EVENTO	1	1.393.333	1.393.333
1	3.4		Base MFP	Unidad	EVENTO	1	158.333	158.333
1	3.5		Goma de Arrastre de Bandeja 1	Unidad	EVENTO	1	177.333	177.333
1	3.6		Goma de Arrastre de Bandeja 2	Unidad	EVENTO	1	139.333	139.333
1	3.7		Freno de la Bandeja	Unidad	EVENTO	1	202.667	202.667
1	3.8		Actuator MPF	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	3.9		Part PWB Main Assy	Unidad	EVENTO	1	5.573.333	5.573.333
1	3.10		Guide Turn	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	3.11		Resorte de Actuador	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	3.12		Cover Frame FD	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	3.13		Embrague de Cassettero	Unidad	EVENTO	1	975.333	975.333
1	3.14		Gear Z 44 R	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	3.15		Gear Z 58 L	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	3.16		Bandeja Principal CT-132	Unidad	EVENTO	1	2.533.333	2.533.333
1	3.17		Parts Isu Assy	Unidad	EVENTO	1	4.813.333	4.813.333
1	3.18		Cuchilla de Limpieza	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	3.19		Mantenimiento Preventivo	Unidad	EVENTO	1	253.333	253.333

Kaori Shirosawa
Shirosawa Co. SAIC

Oscar Daniel Oviedo Verdún
Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

1	3.20		Mano de obra por Mantenimiento Correctivo	Unidad	EVENTO	1	316.667	316.667
1	4	81141804-001	KYOCERA FS-1350DN	Unidad	EVENTO	1	18.778.332	18.778.332
1	4.1		Unidad de Cilindro	Unidad	EVENTO	1	1.418.667	1.418.667
1	4.2		Kit de Fusor	Unidad	EVENTO	1	1.456.667	1.456.667
1	4.3		Base MFP	Unidad	EVENTO	1	158.333	158.333
1	4.4		Goma de Arrastre de Bandeja 1	Unidad	EVENTO	1	177.333	177.333
1	4.5		Goma de Arrastre de Bandeja 2	Unidad	EVENTO	1	139.333	139.333
1	4.6		Freno de la Bandeja	Unidad	EVENTO	1	202.667	202.667
1	4.7		Actuator MPF	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	4.8		Part PWB Main Assy	Unidad	EVENTO	1	7.093.333	7.093.333
1	4.9		Guide Turn	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	4.10		Resorte de Actuador	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	4.11		Cover Frame FD	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	4.12		Embrague de Cassettero	Unidad	EVENTO	1	975.333	975.333
1	4.13		Gear Z 44 R	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	4.14		Gear Z 58 L	Unidad	EVENTO	1	38.000	38.000
1	4.15		Bandeja Principal CT-132	Unidad	EVENTO	1	2.533.333	2.533.333
1	4.16		Parts Isu Assy	Unidad	EVENTO	1	3.483.333	3.483.333
1	4.17		Cuchilla de Limpieza	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	4.18		Mantenimiento Preventivo	Unidad	EVENTO	1	253.333	253.333
1	4.19		Mano de obra por Mantenimiento Correctivo	Unidad	EVENTO	1	316.667	316.667
1	5	81141804-001	KYOCERA EC-M2040dn	Unidad	EVENTO	1	25.624.667	25.624.667
1	5.1		Kit de Mantenimiento	Unidad	EVENTO	1	2.786.667	2.786.667
1	5.2		Unidad de Cilindro	Unidad	EVENTO	1	1.836.667	1.836.667
1	5.3		Kit de Fusor	Unidad	EVENTO	1	2.660.000	2.660.000
1	5.4		Goma de Arrastre de Bandeja 1	Unidad	EVENTO	1	177.333	177.333
1	5.5		Goma de Arrastre de Bandeja 2	Unidad	EVENTO	1	139.333	139.333
1	5.6		Freno de la Bandeja	Unidad	EVENTO	1	88.667	88.667
1	5.7		Part PWB Main Assy	Unidad	EVENTO	1	5.700.000	5.700.000
1	5.8		Part Holder Feed Assy SP	Unidad	EVENTO	1	975.333	975.333
1	5.9		Hinge Low	Unidad	EVENTO	1	114.000	114.000
1	5.10		Hinge Up	Unidad	EVENTO	1	114.000	114.000
1	5.11		Parts Unit Low Voltage	Unidad	EVENTO	1	7.182.000	7.182.000
1	5.12		Laser Kit LK-1150	Unidad	EVENTO	1	2.976.667	2.976.667
1	5.13		Mantenimiento Preventivo	Unidad	EVENTO	1	399.000	399.000
1	5.14		Mano de obra por Mantenimiento Correctivo	Unidad	EVENTO	1	475.000	475.000
1	6	81141804-001	KYOCERA EC-P5026cdw	Unidad	EVENTO	1	10.531.853	10.531.853
1	6.1		Unidad de Cilindro	Unidad	EVENTO	1	2.482.667	2.482.667
1	6.2		Kit de Fusor	Unidad	EVENTO	1	1.988.667	1.988.667
1	6.3		Goma de Arrastre de Bandeja 1	Unidad	EVENTO	1	177.333	177.333

Kaori Shirosawa
Shirosawa Co. SAIC

Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

1	6.4		Goma de Arrastre de Bandeja 2	Unidad	EVENTO	1	139.333	139.333
1	6.5		Freno de la Bandeja	Unidad	EVENTO	1	202.667	202.667
1	6.6		Part PWB Main Assy	Unidad	EVENTO	1	4.699.333	4.699.333
1	6.7		Roller M/P Assy	Unidad	EVENTO	1	190.000	190.000
1	6.8		Mantenimiento Preventivo	Unidad	EVENTO	1	316.667	316.667
1	6.9		Mano de obra por Mantenimiento Correctivo	Unidad	EVENTO	1	335.186	335.186
							Total	124.772.511

*Monto mínimo	Gs.28.000.000
*Monto máximo	Gs.56.000.000

El monto mínimo del presente contrato asciende a la suma **Gs. 28.000.000.-** (Guaraníes veintiocho millones) y el monto máximo es **de Gs. 56.000.000.-** (Guaraníes cincuenta y seis millones).-

El Proveedor se compromete a proveer los bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

7. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este contrato es hasta el **31/12/2021.**

8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas de la Carta de Invitación.

9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración del contrato estará a cargo de: **la Dirección Administrativa en forma conjunta con la Dirección de Sistema Informático.**

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en la Carta de Invitación, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

11.CONSTANCIA DE PRESENTACIÓN DE DECLARACIÓN JURADA.

El adjudicado deberá en el plazo de quince (15) días calendario desde la firma del presente contrato, presentar ante el administrador de contrato, la constancia o constancias de presentación de la Declaración Jurada de bienes y rentas, activos y pasivos ante la Contraloría General de la República, de todos los sujetos obligados en el marco de la Ley Nº 6355/2019.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

Kaori Shirosawa
Shirosawa Co. SAIC

Ariel Oviedo Verdún
Ministro
Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible

12. MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme a la Carta de Invitación. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR DEL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03, y en la Carta de Invitación.

14.SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en la Carta de Invitación.

15.ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay al día 17 del mes de Diciembre y año 2020.

KAORI SHIROSAWA KOBUCHI
Representante
SHIROSAWA COMPANY S.A.I.C

Kaori Shirosawa
Shirosawa Co. SAIC

CESAR ARIEL OVIEDO VERDÚN
Ministro
MADES

MINISTERIO DEL AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE * MINISTRO *